

Prorocetvi Sofonyasové Kap. I.

Sala v prepaš¹ slaf svitla² v³ vysoke⁴ pozdym⁵ rati sve.
 11. Slunko a Mese⁶ stali v⁷ svem⁸ p⁹st¹⁰ytu s¹¹ svetlem¹² strylek¹³ t¹⁴rych¹⁵
 pugou¹⁶ s¹⁷ rze¹⁸ blesk¹⁹ blystaveg²⁰ kopij²¹ t²²veg.
 12. V²³ m²⁴ruenosti²⁵ a²⁶ postlape²⁷ zem²⁸: v²⁹ prechivosti³⁰ post³¹rasyn³² t³³oba
 nu³⁴, 13. Mysel³⁵ sy³⁶ na³⁷ mysl³⁸obozeni³⁹ lidu⁴⁰ t⁴¹vebo: na⁴² mysl⁴³obozeni⁴⁴ s⁴⁵ k⁴⁶rystem⁴⁷
 nojm⁴⁸. F⁴⁹atil⁵⁰ s⁵¹ slavu⁵² v⁵³ dom⁵⁴e bezboz⁵⁵nebo⁵⁶: ob⁵⁷nasil⁵⁸ s⁵⁹ s⁶⁰itlad⁶¹ gebo
 az⁶² do⁶³ h⁶⁴ola.
 14. Z⁶⁵lorecil⁶⁶ s⁶⁷ k⁶⁸ralom⁶⁹stom⁷⁰ t⁷¹atolestam⁷² gebo⁷³ slave⁷⁴ v⁷⁵ bogom⁷⁶nyk⁷⁷
 gebo, k⁷⁸tery⁷⁹ p⁸⁰ri⁸¹st⁸²l⁸³ g⁸⁴at⁸⁵o⁸⁶ v⁸⁷iebor⁸⁸ aby⁸⁹ n⁹⁰ia⁹¹ z⁹²am⁹³ubili. R⁹⁴adost⁹⁵ g⁹⁶e⁹⁷us, g⁹⁸at⁹⁹
 tobo, k¹⁰⁰tery¹⁰¹ z¹⁰²ezira¹⁰³ ch¹⁰⁴udobnebo¹⁰⁵ v¹⁰⁶ s¹⁰⁷tr¹⁰⁸ys¹⁰⁹.
 15. Cestu¹¹⁰ s¹¹¹ u¹¹²ci¹¹³mi¹¹⁴ na¹¹⁵ mori¹¹⁶ f¹¹⁷on¹¹⁸om¹¹⁹ t¹²⁰rym, v¹²¹ k¹²²late¹²³ vod¹²⁴ mnoz¹²⁵ych¹²⁶
 16. D¹²⁷ly¹²⁸nal¹²⁹ sem¹³⁰ v¹³¹ y¹³² pom¹³³amilo¹³⁴ sa¹³⁵ br¹³⁶ucho¹³⁷ me¹³⁸: p¹³⁹re¹⁴⁰ sl¹⁴¹af¹⁴² z¹⁴³atr¹⁴⁴as¹⁴⁵
 se¹⁴⁶ p¹⁴⁷ysti¹⁴⁸ me¹⁴⁹. N¹⁵⁰ob¹⁵¹az¹⁵²ala¹⁵³ z¹⁵⁴ml¹⁵⁵ost¹⁵⁶ v¹⁵⁷ do¹⁵⁸ m¹⁵⁹ych¹⁶⁰ f¹⁶¹ost¹⁶², y¹⁶³ p¹⁶⁴od¹⁶⁵em¹⁶⁶nu¹⁶⁷ ne¹⁶⁸
 se¹⁶⁹ v¹⁷⁰yp¹⁷¹rist¹⁷²uge. A¹⁷³by¹⁷⁴ch¹⁷⁵ o¹⁷⁶dp¹⁷⁷ot¹⁷⁸ival¹⁷⁹ za¹⁸⁰ s¹⁸¹na¹⁸² z¹⁸³am¹⁸⁴utku¹⁸⁵: a¹⁸⁶by¹⁸⁷ch¹⁸⁸ v¹⁸⁹ys¹⁹⁰
 t¹⁹¹up¹⁹²il¹⁹³ k¹⁹⁴ nast¹⁹⁵em¹⁹⁶u¹⁹⁷ lidu¹⁹⁸ p¹⁹⁹rep²⁰⁰san²⁰¹emu.
 17. Nebo²⁰² s²⁰³love²⁰⁴ s²⁰⁵re²⁰⁶mo²⁰⁷ s²⁰⁸vy²⁰⁹st²¹⁰nut²¹¹ ne²¹²bude²¹³ u²¹⁴: a²¹⁵ ne²¹⁶bude²¹⁷ o²¹⁸v²¹⁹o²²⁰ca²²¹ v²²²
 v²²³inice²²⁴ch. S²²⁵fl²²⁶ama²²⁷ o²²⁸l²²⁹iv²³⁰ove²³¹bo²³² s²³³re²³⁴ma²³⁵ p²³⁶lod²³⁷: y²³⁸ role²³⁹ p²⁴⁰lodit²⁴¹ ne²⁴²b²⁴³
 du²⁴⁴ p²⁴⁵ok²⁴⁶ym. Z²⁴⁷ab²⁴⁸yne²⁴⁹ z²⁵⁰ o²⁵¹v²⁵²inca²⁵³ o²⁵⁴v²⁵⁵ca²⁵⁶: y²⁵⁷ ne²⁵⁸bude²⁵⁹ s²⁶⁰ov²⁶¹ada²⁶²
 p²⁶³ri²⁶⁴ g²⁶⁵at²⁶⁶ach.
 18. Ale²⁶⁷ ja²⁶⁸ v²⁶⁹ k²⁷⁰anu²⁷¹ r²⁷²ad²⁷³ovat²⁷⁴ se²⁷⁵ bud²⁷⁶em²⁷⁷: a²⁷⁸ ves²⁷⁹elit²⁸⁰ se²⁸¹ bud²⁸²em²⁸³ v²⁸⁴
 s²⁸⁵ov²⁸⁶u²⁸⁷ v²⁸⁸ez²⁸⁹ys²⁹⁰tu²⁹¹ m²⁹²em.
 19. K²⁹³an²⁹⁴ B²⁹⁵ab²⁹⁶ s²⁹⁷la²⁹⁸ ma²⁹⁹: a³⁰⁰ polo³⁰¹zi³⁰² no³⁰³h³⁰⁴ me³⁰⁵ g³⁰⁶at³⁰⁷o³⁰⁸ g³⁰⁹elen³¹⁰ove³¹¹
 y³¹² na³¹³ v³¹⁴ys³¹⁵ok³¹⁶ m³¹⁷ista³¹⁸ me³¹⁹ s³²⁰op³²¹rom³²²odi³²³ n³²⁴ia³²⁵ v³²⁶st³²⁷az³²⁸ z³²⁹ B³³⁰alm³³¹ama³³² s³³³p³³⁴im³³⁵
 g³³⁶ic³³⁷yo³³⁸.

Prorocetvi Sofonyasové.
 Kapitola I.

I. Sofonyas¹ prorok² p³ob⁴ozuje⁵ v⁶se⁷ck⁸ym⁹ d¹⁰ij¹¹ny¹²stom¹³, potom¹⁴ z¹⁵idom¹⁶, je¹⁷ z¹⁸ s¹⁹ob²⁰o²¹
 op²²ov²³st²⁴h²⁵: 1. II. P²⁶red²⁷om²⁸ida²⁹ z³⁰ Jeruzalem³¹ za³² s³³na³⁴ p³⁵ane³⁶ hor³⁷st³⁸e³⁹bo⁴⁰ =
 p⁴¹re⁴²z⁴³ed⁴⁴avat⁴⁵ se⁴⁶ bude⁴⁷ v⁴⁸ lamp⁴⁹as⁵⁰ama⁵¹ s⁵²vetla⁵³. 10.
 I Slovo⁵⁴ p⁵⁵ane⁵⁶, k⁵⁷tere⁵⁸ sa⁵⁹ st⁶⁰alo⁶¹ k⁶² Sofonyasovi⁶³ s⁶⁴ynu⁶⁵ k⁶⁶uz⁶⁷ov⁶⁸em⁶⁹
 s⁷⁰yna⁷¹ Godoliasove⁷²bo⁷³, s⁷⁴yna⁷⁵ Amariasove⁷⁶bo⁷⁷, s⁷⁸yna⁷⁹ Ozeyasove⁸⁰
 bo⁸¹, za⁸² s⁸³nu⁸⁴ D⁸⁵oziasove⁸⁶bo⁸⁷ s⁸⁸yna⁸⁹ Am⁹⁰on⁹¹ove⁹²bo⁹³ k⁹⁴ir⁹⁵ala⁹⁶ J⁹⁷ud⁹⁸st⁹⁹e¹⁰⁰bo.
 2. Z¹⁰¹h¹⁰²rom¹⁰³az¹⁰⁴du¹⁰⁵g¹⁰⁶ic¹⁰⁷oy¹⁰⁸ z¹⁰⁹h¹¹⁰rom¹¹¹az¹¹²du¹¹³g¹¹⁴ic¹¹⁵oy¹¹⁶ v¹¹⁷se¹¹⁸ck¹¹⁹ych¹²⁰ v¹²¹eci¹²² z¹²³ ob¹²⁴h¹²⁵ic¹²⁶aga¹²⁷ z¹²⁸em¹²⁹i, p¹³⁰o
 m¹³¹o¹³²da¹³³ p¹³⁴an.
 3. Z¹³⁵h¹³⁶rom¹³⁷az¹³⁸du¹³⁹g¹⁴⁰ic¹⁴¹oy¹⁴² c¹⁴³love¹⁴⁴ka, y¹⁴⁵ s¹⁴⁶ov¹⁴⁷ado¹⁴⁸, z¹⁴⁹h¹⁵⁰rom¹⁵¹az¹⁵²du¹⁵³g¹⁵⁴ic¹⁵⁵oy¹⁵⁶ v¹⁵⁷t¹⁵⁸ac¹⁵⁹t¹⁶⁰vo
 Neb¹⁶¹est¹⁶² y¹⁶³ v¹⁶⁴ v¹⁶⁵bi¹⁶⁶ m¹⁶⁷or¹⁶⁸st¹⁶⁹i: a¹⁷⁰ up¹⁷¹adi¹⁷² bez¹⁷³bo¹⁷⁴z¹⁷⁵ny¹⁷⁶ch¹⁷⁷ bud¹⁷⁸u¹⁷⁹: y¹⁸⁰ z¹⁸¹ah¹⁸²lad¹⁸³ny¹⁸⁴ lid¹⁸⁵ z¹⁸⁶
 ob¹⁸⁷h¹⁸⁸ic¹⁸⁹aga¹⁹⁰ z¹⁹¹em¹⁹²i, p¹⁹³ov¹⁹⁴o¹⁹⁵da¹⁹⁶ p¹⁹⁷an.
 4. A¹⁹⁸ v¹⁹⁹ost²⁰⁰ab²⁰¹ny²⁰² v²⁰³is²⁰⁴u²⁰⁵ m²⁰⁶u²⁰⁷ na²⁰⁸ J²⁰⁹udu²¹⁰, y²¹¹ na²¹² v²¹³se²¹⁴ck²¹⁵ych²¹⁶ ob²¹⁷g²¹⁸rat²¹⁹el²²⁰u²²¹ Jeru²²²
 z²²³alem²²⁴st²²⁵ych²²⁶: a²²⁷ z²²⁸ah²²⁹lad²³⁰ny²³¹ z²³² m²³³ista²³⁴ to²³⁵to²³⁶ o²³⁷st²³⁸at²³⁹ki²⁴⁰ B²⁴¹a²⁴²al²⁴³ov²⁴⁴e²⁴⁵: y²⁴⁶ m²⁴⁷ena²⁴⁸
 s²⁴⁹l²⁵⁰u²⁵¹z²⁵²eb²⁵³ny²⁵⁴ch²⁵⁵ k²⁵⁶ost²⁵⁷el²⁵⁸ny²⁵⁹ch²⁶⁰ s²⁶¹ k²⁶²nez²⁶³ama²⁶⁴.
 5. y²⁶⁵ t²⁶⁶ych²⁶⁷, k²⁶⁸tery²⁶⁹ se²⁷⁰ k²⁷¹lan²⁷²ag²⁷³u²⁷⁴ na²⁷⁵ s²⁷⁶tre²⁷⁷ba²⁷⁸ch²⁷⁹ h²⁸⁰v²⁸¹ez²⁸²d²⁸³am²⁸⁴ Neb²⁸⁵est²⁸⁶ky²⁸⁷ a²⁸⁸ k²⁸⁹la²⁹⁰
 nag²⁹¹u²⁹² je²⁹³, y²⁹⁴ p²⁹⁵ri²⁹⁶s²⁹⁷ab²⁹⁸ag²⁹⁹u³⁰⁰ na³⁰¹ k³⁰²ana³⁰³, y³⁰⁴ na³⁰⁵ Mel³⁰⁶ch³⁰⁷oma³⁰⁸ p³⁰⁹ri³¹⁰s³¹¹ab³¹²ag³¹³u³¹⁴.
 6. A³¹⁵ k³¹⁶tery³¹⁷ sa³¹⁸ nav³¹⁹rac³²⁰ag³²¹u³²² za³²³ ch³²⁴rb³²⁵et³²⁶ p³²⁷ane³²⁸, y³²⁹ k³³⁰tery³³¹ ne³³²h³³³led³³⁴ali³³⁵
 k³³⁶ana³³⁷, av³³⁸y³³⁹ je³⁴⁰ ne³⁴¹v³⁴²yp³⁴³ta³⁴⁴vali³⁴⁵ o³⁴⁶ n³⁴⁷em.
 7. M³⁴⁸let³⁴⁹ s³⁵⁰ p³⁵¹red³⁵² ob³⁵³h³⁵⁴ic³⁵⁵ag³⁵⁶em³⁵⁷ k³⁵⁸ana³⁵⁹ B³⁶⁰oba³⁶¹: ne³⁶²bo³⁶³ b³⁶⁴ly³⁶⁵st³⁶⁶o³⁶⁷ g³⁶⁸est³⁶⁹ s³⁷⁰en³⁷¹ p³⁷²ane³⁷³
 ne³⁷⁴bo³⁷⁵ p³⁷⁶ri³⁷⁷pr³⁷⁸av³⁷⁹il³⁸⁰ k³⁸¹an³⁸² ob³⁸³et³⁸⁴, p³⁸⁵ri³⁸⁶ch³⁸⁷yst³⁸⁸al³⁸⁹ p³⁹⁰ov³⁹¹ol³⁹²an³⁹³ych³⁹⁴ s³⁹⁵ s³⁹⁶vy³⁹⁷ch³⁹⁸.
 8. Y³⁹⁹ bude⁴⁰⁰: za⁴⁰¹ s⁴⁰²na⁴⁰³ ob⁴⁰⁴eti⁴⁰⁵ k⁴⁰⁶ane⁴⁰⁷, nav⁴⁰⁸ys⁴⁰⁹t⁴¹⁰iv⁴¹¹im⁴¹² s⁴¹³ny⁴¹⁴z⁴¹⁵ata⁴¹⁶, a⁴¹⁷ s⁴¹⁸ny⁴¹⁹ k⁴²⁰ir⁴²¹ala⁴²²
 n⁴²³ych⁴²⁴ y⁴²⁵ v⁴²⁶se⁴²⁷ck⁴²⁸ych⁴²⁹, k⁴³⁰tery⁴³¹ sa⁴³² ob⁴³³l⁴³⁴et⁴³⁵li⁴³⁶ do⁴³⁷ o⁴³⁸dem⁴³⁹u⁴⁴⁰ c⁴⁴¹uz⁴⁴²yo⁴⁴³:
 9. A⁴⁴⁴ nav⁴⁴⁵st⁴⁴⁶im⁴⁴⁷ k⁴⁴⁸az⁴⁴⁹de⁴⁵⁰bo⁴⁵¹, k⁴⁵²tery⁴⁵³ p⁴⁵⁴ys⁴⁵⁵t⁴⁵⁶ne⁴⁵⁷ v⁴⁵⁸ech⁴⁵⁹z⁴⁶⁰a⁴⁶¹ p⁴⁶²rez⁴⁶³ p⁴⁶⁴rab⁴⁶⁵ za⁴⁶⁶ s⁴⁶⁷na⁴⁶⁸,
 to⁴⁶⁹bo⁴⁷⁰: k⁴⁷¹tery⁴⁷² dop⁴⁷³l⁴⁷⁴ni⁴⁷⁵g⁴⁷⁶u⁴⁷⁷ s⁴⁷⁸im⁴⁷⁹ k⁴⁸⁰ana⁴⁸¹ B⁴⁸²oba⁴⁸³ s⁴⁸⁴v⁴⁸⁵e⁴⁸⁶bo⁴⁸⁷ z⁴⁸⁸ ne⁴⁸⁹p⁴⁹⁰rav⁴⁹¹ost⁴⁹²li⁴⁹³ a⁴⁹⁴ s⁴⁹⁵pod⁴⁹⁶
 m⁴⁹⁷o⁴⁹⁸u.

X. homines.
 Y. celebrando tuas
 Z. victorias.
 A. Angelos.
 B. Caloria.
 C. ab hostis percus
 teros.
 D. hostes in interit
 E. indignatione.
 F. terrenos boes.
 G. horribilitate pun
 ens.
 H. egrediens
 I. Antichristus.
 J. de famil. Diabli.
 K. potentie
 L. duibus.
 M. de populo Dei.
 N. incedes per me
 O. inas calamitates
 P. inde tuos eripies
 Q. de judic. terribile
 R. q. d. ne mala
 sicut coemiant.
 S. dumodo.
 T. iudicij
 U. Victoriam.
 V. q. d. tpo^{re} Antich
 magna est repugn
 b^ori^o spiritus
 X. fillet fructus operis
 Y. deficiet v^o penbit
 Z. Gal. Redemptore.
 10. Salvatore.
 A. aqiles.
 B. Calos.
 C. in patria in celo
 D. iustor.
 E. in p^o victor g^o
 agno.
 A. Gal. delens dele
 to.
 B. cultus idolor.
 C. i. astra.
 D. idolo Amonitar.
 E. 70. declinant.
 F. i. a sequela
 G. 70. timete.
 H. q^o punit vos
 p^o Galdaos.
 I. Iudaos mactan
 dos.
 L. p^o p^o p^o.
 M. Gal. ad cadem
 faciend^o.

Propheti Sofonyas. Kap. I a II

A. id nomen por
ta
O. est nomen lo
u conuasi in
star pile. sa
P. sic vocat fu
daos, ob im
pros mores.
Q. per Galdaos.
R. Amos 5. 11.

10. Y bude za dna toho pomida fan, blas bytu od brani ryb, a wresceni od struzeg, y podrobem weliké od wprstiu.

11. Wrescite obywateli Filisty: umitel wscet lid Kanaanski za synulu mlizy, ftery zamynali stibro.

12. Y bude za casu toho: preblednem Jeruzalem z lampasama fterak a namstym muzu zamynlych w twasnycach swych: ftery pom sagu w srodach swych: Neucim sobe fan, y neucim zle.

13. A bude mladostny geub na rozchwatam, y domi geub na spustatemi: a domi stamat budu, a bydet nebudu: y minie sadit budu, a mina pit nebudu swych.

14. Blisko gest den fane weliky, blisko gest, y welmy nably: blas dia fane horsty, sujomat sa tam bude fterak.

15. Den 3. hnevu ten den, den zarmattu, a uzlosti, den bydi, a pfo, ti, den tmarosti a mratami, den mli a wchoru.

16. Den trubi a streku naproty mestam pennym, y naproty ub lom wysetym.

17. A sujomat budem lid, y chodit budu gako slepy, nebo proty fanu zhrstly: a wylege sa krom geub gako zem, tela geub gako smig.

18. Ale y stibro geub y zlato geub nebude geub moei wylubo, diti za dna hnevu fane: 3^o o hnevem hnevem gebo spali sa cela zem nebo sokona s pospeshnosti na wscetlych obywateloch zemskych.

Kapitola II.

I. Napomina lid na potani, prve nez hnev fane nan prigde. I. II. Ds namuge zabymti Filistynskym, Moabtskym, Amonitskym, Murzynskym, a Assytskym.

1. Degdite se y zhrmazdit sa narode nemily 2. prve nez wstaz wygde f prachu pomynagijemu den podobny prve nez prigde na waj hnev preblivosti fane, prve nez prig na waj den hnevolivosti fane.

3. Hledajte fana wscetlychby zemi, ftery ste sud gebo cimli: ble dajte spramedoweb, hledajte nebebo: utrygetely negako za dna preblivosti fane.

4. Nebo Gasa stazi sa, a Askalon spustati sa, Azot o poleonu wjwzru a Afaron wylorenen bude.

5. Beda, ftery bydlyte na castce mersteg, narode zatruenych: slowo fane proty wam zem Kanaan Filistynskych, y wniwec obri tym teba, tal, zebly nebylo na tebe obywatela.

6. Y bude castka mersta ocpognet pastyrky, a owcinec owe: 7. y bude castka toho, ftery porostane z domu Judisteb: tam sa pasti budu, w domoch askalonskych f wcceru ocpocinu: nebo geub namstym fan Bubs geub, y odmrati wczemi geub.

8. Dlysal sem potupu Moabitu a porudowam s synim Ammon, wch: co na oti namwali lidu memu, y nadymali sa na meze geub.

9. Protoz zny sem ja, pomida fan zastupim Bubs Yzraelity, ze Moab tafony bude gako dcdoma, a synowe Ammon gako Gembra subota trnoma, a hromadi solne, y pust az na wch: ostatti lidu nebo rozchwatagu geub, y ostatti narodu meho owladaagu geub.

S. Jer. 30. 7.
Joel. 2. 11.
Amos 5. 18
T. Sc. Galdaos

V. Ezech. 7. 19.
X. Infr. 3. 8.

Y. ad placand
Deum.
Z. indigna amore
A. Sc.
B. Calamithis
C. 70. humiles

A. Philisteci
destruenti
B. parte seu
ora.

C. pars seu
possessio
D. habitandi
ad mare.
E. se rediens
ex captivitat.
F. Gal. reducit.
G. 70. contine
lias
H. cu abouce
retj a Galda.

Proróctvi Sofonyas. Kap. III.

10. To príjde na nyč za geub pyču: nebo je porubovali, a navýma
 ti sa proti lidu Fane zastupim.
 11. Dřozny Fán na nyč, a stazi vscekych bobů zemskych: v Flaniat
 se budu gemu muže na gebo myšle, vsceky ostroni Fobanske.
 12. Ale v mř Murynstij pozabigani budete mečem nym.
 13. A roztáhne ruku svu proti Fulnci, y zabubi Assurskebo:
 a položi krásnu za pustu, y za bezesnu, a gató za pustu.
 14. Y ležat budu v prostřed nebo stáda, vsceky zvrata Fobanske
 a zbutat, y gež na prabach gebo bydet budu: slas v okne spiva,
 gycy to bude, Samran na podvozi, neb utensym, slyu gebo,
 15. Toto gest město slavné bydlyce v bezpečnosti: ktere pomýdalo
 v proci svém: Já sem, a nymd mna, nem guž gmyslebo: gató zosta
 lo za pustu za ležisko zvrata. Stážoy fob přegde prezoi, sycat
 bude, y lyvat bude ruku svu.

Kapitola III.

I. Dřozni Jeruzalému, a spramom gebo, že any z dohodiny, any z biama
 ja neobrátili: II. Předpovída korebo zátona štáslivost, a rozmnožová
 ni, věnych: y trestání nestlebetnych. 8.
 I. Děda tebe poodpuzující, a vykupene město, Solubias.
 2. Neštýřalo slas, a nepřigalo nautem: v Fana neduffalo, k
 dobu svému se nepřibližovalo.
 3. Knižata gebo mezi nym gató lemové rucy: súdcové gebo
 gató mlci večer, nenechávali na řano.
 4. Proci gebo nemýdny, muže nemřny: kniezi gebo postřvni,
 li svate myšty, nešpravedlivě tímli proti zákonu.
 5. Fán špravedlivy mezi nym neudim nepravost: řano řano z
 súd svug vyda na světlo, a neukryje sa: ale nemedel nestlebetny
 štýdlymst.
 6. V nimec sem obrátit ředání, a rozbazali sa ubli geub: spusta
 til sem cestí geub, ponemádž nem řooby přepel: spustatili sa města
 geub, řoiz nezostal v niem muž, any žádný obyvatel.
 7. Kovedel sem: abo se mna, yřigmi naučeni: a nezabub př
 bíteř gebo př vsceky věci, za ktere sem bo navostřivil: předcavšat
 řoiz včas řano mřtali řazili vsceko myšlemi své.
 II. 8. Protož čekag mna, povýda řan, za dná vyřyřena, mebo
 na budily řas, nebo ustanoveni me gest, abyč zřomáždil řobanu, a
 spolú zebrať křalómřtva: y vyřel na nyč roznemváni me, mřtel
 niem přehřmstí meč: nebo z obnem dnem mebo řpali sa celá zem.
 9. Mebo teď, řam lidom ř pyřti vyřbrant, aby na pomoc volali
 vscey měno řané, y řluzili mu řplem gednym.
 10. Za potofama Murynstijma, odtud přošyt mna budu, řynové
 nyč roznemvány řonášat my budu řar.
 11. Za dná řobo nezabánějša za řadné nálezki tvé, řteryma
 řy řřesřly proti mne: nebo teď odcgmem řprostřed řeba vřelřomlym
 nyč o pyřle tvéř, a nebudes ja vřeč přyřt na řoni meč řvateč.
 12. Y opuřtim, řprostřed řeba lid řudobny, a byny m. y řuffat
 budu, vřemenu řané.
 13. Gřtati řyřa řesté neucřná, nepravost, any mlymřt nebudu řež
 y nenájde ja v řstach řeč řaryř pomědny: neb ony sa páři budu a pole,
 řagu, y nebude řo by postřařyl.

I. Gal. terribiliu.
 L. per Nabubodon.
 M. deus.
 N. per Baldaos.
 O. 70. Minivd.
 P. Has. 34. 11.
 Q. domod dicitur.
 R. sc. Jerusalem
 S. seducta of. 2. 11.
 T. de.
 U. Ezec. 22. 27
 Mich. 3. 11.
 X. diurna fame
 vabid.
 Y. sc. templu.
 Z. i. cito.
 A. 7. d. pramonui
 B. punioi.
 C. vba (msti 9. d.
 per Romanos te
 punio
 D. Supr. 2. 18.
 E. ffone Evangelij.
 F. Conventio
 G. unanimiter.
 H. Gal. India
 I. 1. Superbie
 L. in Euleia.
 M. 70. humilo &
 mansuetu.

Prorocetmi Aggeusove kapitola I

N. 1. Eulebia

O. damones
& vitia.

F. 1. peccatores

Q. synagoga
vel aam.

R. 70. gloria

S. ubi contem
pti fuerant, &

T. liberandi voc
a captiv. da

U. verax et fi
delis tuam

* 1. Hor. 6. 1.

X. Hystap. 10. N.

3487. Schi

rente. Ante

ora. 10. 120.

A. qui rediunt
ex captiv.

B. ornate fa
briatio

C. q. d. sedulo
cogitate

D. deut. 28. 38.

Mib. 6. 15.

E. a. h. misset
q. d. perdidit

F. 1. templu

G. sperando.

H. seu evanes
cite.

I. Gal. pluvia

L. Gal. sterili
tate seu pe
nutia.

14. Chvahu vzdamaj sebe dyonista: plesaj Izraelu: raduj sa, a vesel sa iacebo peca. Dovo Jeruzalemska.

15. Dagal fan sud tnuq, odvratil nepyteli tnyeb: kral Izraelstva fan mezy tebu gest, nebudest se viceg bat zlebo.

16. Za dna tobo poveda Jeruzalemu: Hebog se: dyonu, neoslábnu rufi tny.

17. Fan Buh tnuq mezy tebu slny, on vyslobodi: radovat se bude nad tebu z veselosti, mlcat bude pre lastu svu, veselit se bude nad tebu s chvahu.

18. Marnych brisnytu¹ ftery od zakona byli odstypili z hromajdym, nebo i teba byvali: abyj viceg nemel pre nych potupu.

19. Gle ja pozabigam vsickych, ftery teba trdpli za casu tobo: a vyslobodim kulbarvebof. y tu, ftera byvala vymizena z hromajdym.

20. Za casu tobo za fterebo vas privedom; y za casu, za fterebo = vas z hromajdym: nebo poloziim vas za meno sobie, y za chvahu mezy vsickym lidem zemslym, fdiv obiatim: vezem vase pred oima vasjma, pomida fan. u

Prorocetmi Aggeusove

Kapitola I

1. Aggeus prorok domliva zidom, ze fdiv zanedbanagu Dum Doyi sve vlasti stavagu: pre tu pccinu pomida gym ze Buh dopustil na nych neplodnost:

1. Protoz kniha Zorobabel a Jezus knez * veliki potali z lidem stavati Dum Doyi. 12.

1. Roku * srubeho za Daryusa kirala Mestyca vseteho dna prv, vybo Mestyca, stalo sa slovo fane fize Aggeusa proroka k Zoro babelom, synu Dalatyelovemu, f datmanu Judytemu, a f Jezusu mi synu Jozedechovemu f knezu velikemu, pomidagjey:

2. Toto pomida fan zastupim, fdiv pomida: Lid tento pomida: Jeste nepysel cas, abyj se Dum fane stavat.

3. V stalo sa slovo fane fize Aggeusa proroka, pomidagjey:

4. Zedat, cas mate abyjte bydeli v domoch sklepenyob¹, a Dum tento pustj:

5. A veji toto pomida fan zastupim: Pomyslite podle fide ma fych na cesti vase

6. Dgli ste mnoho, a vnesti ste malo: gedli ste, a nenafytli ste sa: pilj ste, a neopili ste sa: prikryli ste sa, a nezedyli ste sa: a ten, ftery oclani z hromajdomal vlozil gub do mrecla seravebo.

7. Toto pomida fan zastupim: Pomyslyte podle fide vasjch na cesti vase:

8. vystupte na boru, nosite drimj, a vystante Dum¹: y vzaj ny, ny bude, a oslaveni budem, pomida fan.

9. Dledeli ste¹ na vemy veji, a gle stalo sa meneg: y vnosyli ste do somu, a vyfural sem to: protoz, pomida fan zastupim: nebo Dum nuq pustj gest, a my pospichate gedenkajdy f Somu svemu.

10. Protoz pre vas zapovedeli sa Hebesa zebj nemydali rosu¹, y zem sa zapovedela zebj neplodila urodi sve:

11. a zamolal sem sudotu nazem, y na bori, y na zito, y na vino, y na oleg, y ftere kolm- plodi zem, y na led, y na bomada, y na fadou

pracu tuf.